

## ¿Qué es la Inmersión Recíproca?

---

La inmersión recíproca (*Two-way Immersion* o TWI) es un tipo de educación bilingüe en la que un número equilibrado de hablantes nativos de inglés y hablantes nativos del idioma complementario se integran en la instrucción para que ambos grupos de alumnos actúen como modelo de lengua y aprendiente de lengua en momentos diferentes.

## Información adicional

---

Es importante hacer notar que puesto que el dominio bilingüe implica un compromiso a largo plazo y el espacio en el programa es limitado, es necesario que los padres y alumnos se comprometan con el programa. Parte del proceso de inscripción incluye que los padres firmen un contrato de compromiso con el programa por 5 años. Debido a la naturaleza de inmersión de la instrucción en español, los alumnos con dominancia del inglés solamente serán admitidos en el programa DLTW en el semestre de otoño del año de Kinder. El programa DLTW es el programa de educación bilingüe para los alumnos hispanohablantes que están aprendiendo inglés como segunda lengua. Por lo tanto, estos últimos serán admitidos en cualquier grado. Si necesita más información sobre el programa DLTW, contacte a:

Gilberto Lozano Coordinador de Programas  
Bilingüe/ESL  
3205 W. Davis  
Conroe, TX 77304

Teléfono: 936-709-7843  
Fax: 936-709-7947  
Correo electrónico: [glozano@conroeisd.net](mailto:glozano@conroeisd.net)

## Programa de Inmersión Recíproca para Primaria

---

*Dual Language Immersion/Two-Way Program Elementary (DLTW)*

---



*Ha llegado el tiempo de considerar la bilingües como el nuevo umbral de la adquisición de la lectoescritura del nuevo milenio.*

*Maria de la Luz Reyes*



## Objetivos del programa

Los objetivos del programa DLTW son:

1. Que los alumnos desarrollen niveles altos de dominio lingüístico y lectoescritura en los idiomas del programa.
2. Que los alumnos desarrollen un aprecio y entendimiento de culturas diversas.
3. Que los alumnos reciban una educación con normas académicas estándar y logren un dominio en ambas lenguas.
4. Que los alumnos de habla hispana conserven su lengua materna.

## Proceso de inscripción

El programa DLTW tendrá como sede la Primaria Anderson, Deretchin, Creighton y Lamar. El programa estará disponible para los alumnos que entren al Kinder .

Los alumnos con dominancia del español que estén cobijados por los servicios bilingües y que entren al Kinder podrán solicitar automáticamente el ingreso a este programa.

Los alumnos con dominancia del inglés deberán solicitar ser aceptados en el programa según disponibilidad de espacio.

Todas las solicitudes y contratos se recibirán hasta la fecha indicada por cada escuela y se deberán entregar allí. La escuela dará aviso a los padres de la aceptación a el programa, y el resto de los alumnos quedará en lista de espera. En caso de haber alguna vacante para los alumnos angloparlantes durante el semestre de otoño del año de Kinder, se dará aviso a los padres de la colocación de su niño en el programa.



## Preguntas frecuentes

- Q: ¿Qué tan bien se aprende un segundo idioma en un programa de inmersión recíproca y por cuánto tiempo debe estar mi hijo en el programa?
- A: En promedio, los estudios muestran que el alumno alcanza un dominio de la segunda lengua en 4-6 años.
- Q: ¿Qué tan bien aprende el alumno las clases básicas si las enseñan en otro idioma?
- A: En promedio, los estudiantes aprenden las clases básicas en cualquier idioma tan bien o mejor que los compañeros que no participan en un programa de inmersión recíproca.
- Q: ¿Se confundirá mi hijo con dos idiomas?
- A: Los niños normalmente tienen dificultad para mantener separadas las dos lenguas.
- Q: ¿Necesitan ser bilingües los padres para inscribir al niño y ayudarlo con las tareas?
- A: No, pedimos a los padres que hablen con su niño en su lengua materna y nosotros ofreceremos el apoyo en la segunda lengua.